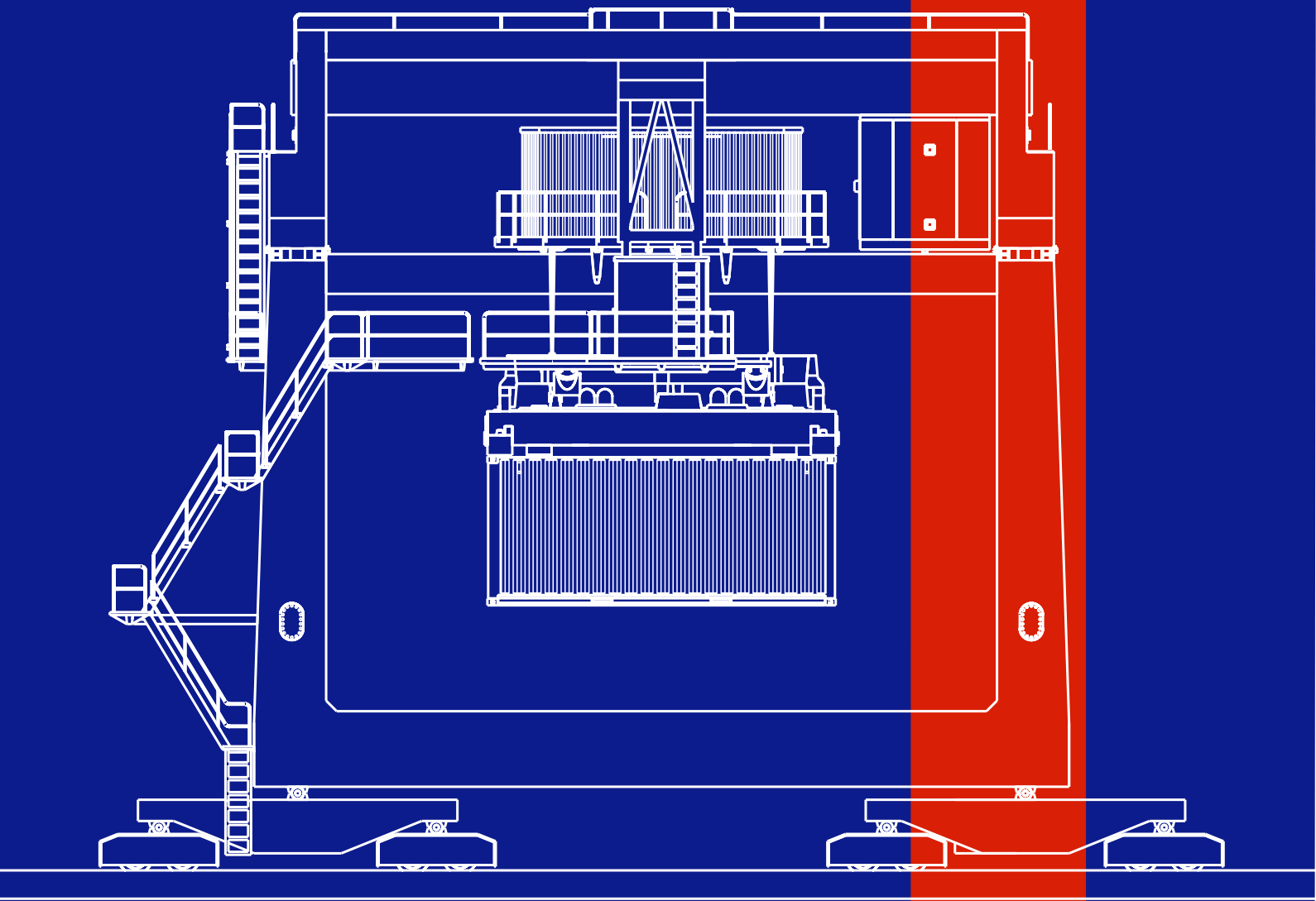
MANUEL D'EMPLOI DU TERMINAL À CONTENEURS

HELJAN



89001

IMPORTANT!
Lisez d'abord ce manuel attentivement avant de déballer les pièces de votre terminal et de l'utiliser pour la toute première fois. Vous constaterez que ce terminal est pourvu de nombreux accessoires, mais vous devez respecter l'ordre de montage pour obtenir une utilisation correcte de tous les éléments qui constituent ce terminal et pour éviter ainsi tous dommages.
EN SUIVANT STRICTEMENT LES INSTRUCTIONS VOUS SEREZ ASSURE D'OBTENIR TOUTE LA SATISFACTION DE VOTRE NOUVELLE ACQUISITION.

Nous avons souhaité maintenir une unité de la traduction suivante:

Crane = l'ensemble du terminal à conteneurs
Gantry = portique pont-transporteur du terminal
Trolley = chariot mobile de commande de la grue
Hoist = grappin de la grue
Control unit = pupitre de commande ou unité de contrôle

LA BOITE DU TERMINAL À CONTENEURS COMPREND:

1 x portique pont-transporteur avec grue et grappin
1 x pupitre de commande
2 x conteneurs
1 x plaque de base (33 x 57 cm) avec rails adaptés pour le portique
2 x camions à l'échelle HO (22.6 cm)
8 x connecteurs de rails, 16 vis pour monter les éléments de la plaque de base, 4 garnitures
Manuel d'emploi du terminal à conteneurs

INTRODUCTION

Nous vous remercions pour votre achat du terminal à conteneurs HELJAN. Ce terminal est contrôlé de façon digitale, mais ne soyez pas inquiet, car son utilisation est si simple et ne nécessite aucune expérience spécifique des systèmes digitaux pour que vous puissiez profiter pleinement de ce terminal à conteneurs miniature. Le modèle de base se compose d'un terminal complet avec portique, chariot et grappin, d'un pupitre de commande et de deux conteneurs. Un pupitre de commande peut contrôler jusqu'à trois grues. La plaque de base mesure 33 x 57 cm, mais peut être allongée avec d'autres éléments de base dont l'extension n'a comme limite que la perte de puissance ou votre manque d'espace! Des conteneurs supplémentaires peuvent être achetés séparément.

AVANT DE COMMENCER!

Soyez très prudent lors du déballage du produit. Commencez d'abord à déballer les éléments de la plaque de base qui sont placés dans l'emballage spécial au sommet de la boîte. Ne déballez pas le terminal (portique, chariot, grappin) tant que vous n'avez pas assemblé la plaque de base et installé les rails à l'endroit où vous voulez poser le portique.

ASSEMBLAGE DE LA PLAQUE DE BASE

La plaque de base se compose de 8 pièces, 2 x 2 pièces de fin de section et 2 x 2 pièces de section centrale. Les parties inférieures sont assemblées avec les garnitures fournies. Montez l'élément de base sur votre plaque de base. Utilisez une petite mèche de 1.5 mm pour faire des trous sur votre plaque de base, les trous doivent être forés dans les parties inférieures et des vis vous sont fournies. Ceci vous est détaillé sur la photo 1 où vous pouvez voir comment connecter la voie de chemin de fer à votre décor.

MONTAGE DES RAILS

Deux rails à l'échelle HO sont inclus mais vous pouvez installer jusqu'à cinq rails, quatre rails sous le portique et un rail juste à côté (des rails additionnels peuvent être achetés comme accessoires). Lorsque vous avez décidé où vous voulez placer les rails, emboîtez-les sur les deux parties centrales inférieures. Ramenez la partie supérieure vers une des parties inférieures, là où vous voulez installer le rail et fixez le. Sur cette partie-ci se trouvent deux fentes qui vous permettent de découper la pièce qui convient pour les rails (photo 2). N'oubliez pas de connecter les rails avec le connecteur de rail livré, et qui peut aussi être utilisé pour connecter les voies à alimentation vers l'alimentation électrique. Quand vous avez terminé cette opération, l'élément supérieur de la plaque de base peut être assemblé avec l'élément inférieur. Vous pouvez également installer des câbles pour le système des voitures FALLER, référez-vous alors aux instructions de FALLER.

INSTALLATION DU PORTIQUE ET DU CHARIOT DE LA GRUE

Enlevez avec précaution le portique et la grue de leur emballage. Placez le portique sur les rails de base, et la grue sur les rails du portail. Tout ce qui vous reste à faire pour démarrer l'utilisation de votre terminal à conteneurs est de la connecter au pupitre de commande ainsi qu'à l'alimentation électrique.

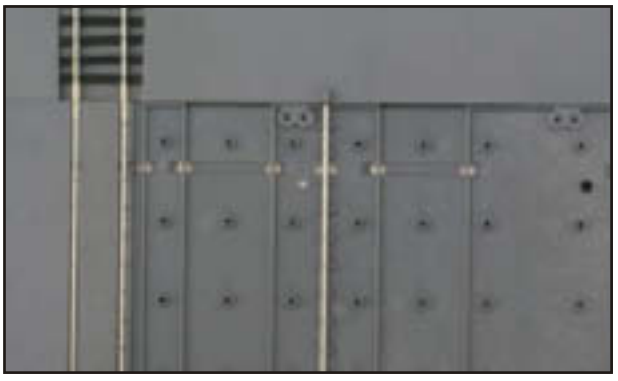


Photo 1

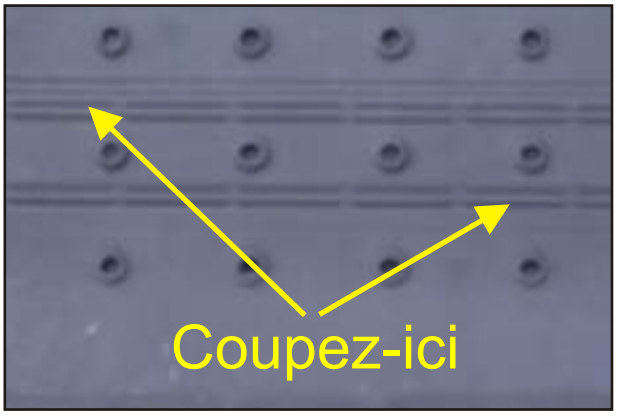
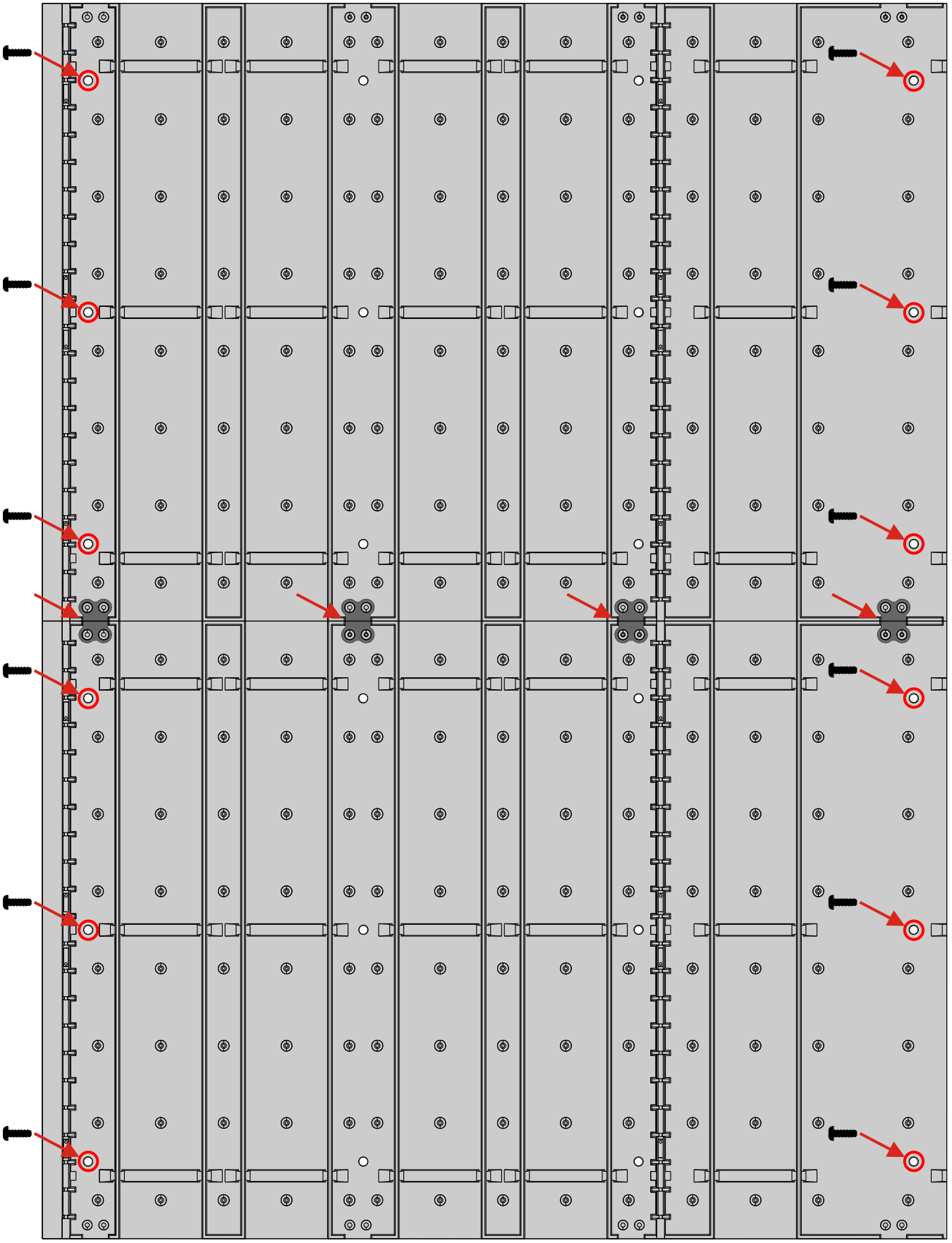
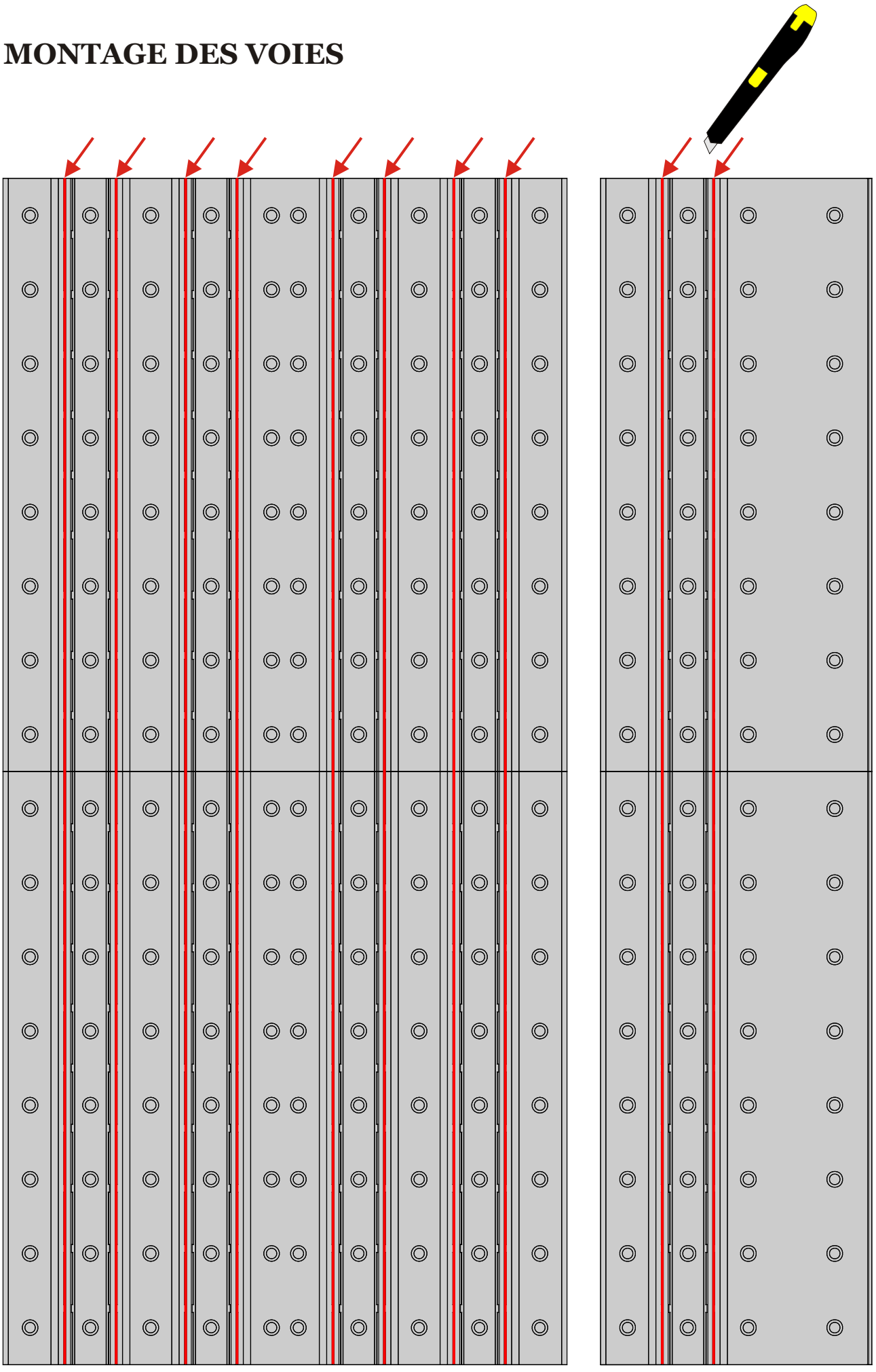


Photo 2

ASSEMBLAGE DE LA PLAQUE DE BASE



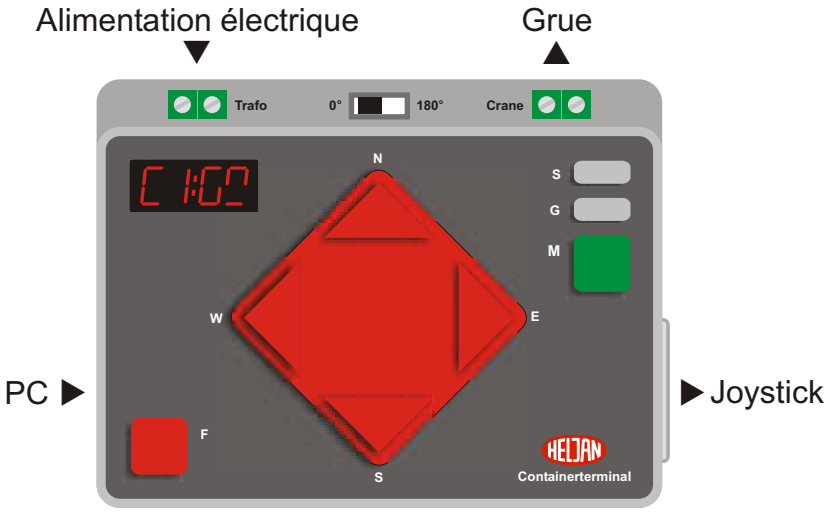
MONTAGE DES VOIES



ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Vous pouvez utiliser aussi bien une alimentation alternative AC que continue DC. Le voltage doit être entre 14 et 16 volts, de 2.5 ampères. Connectez l'unité de côntrole à votre transfo et à l'alimentation électrique du pont-transporteur (Ne pas alimenter votre installation avant d'avoir lu le prochain paragraphe).

LE PUPITRE DE COMMANDE OU UNITÉ DE CONTRÔLE

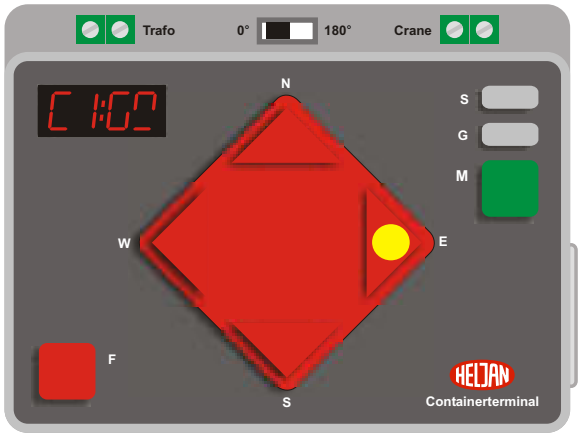


Le pupitre de commande ou unité de contrôle est la centrale ou le cerveau du terminal à conteneurs. A part le fait contrôler toutes les fonctions de la grue, il sert également à ajuster la vitesse. Il y a 4 connections: une pour l'alimentation électrique, une pour le terminal, une pour le joystick et une pour le PC. Dans le prochain paragraphe, le mode d'emploi de l'ensemble du terminal au départ de l'unité de contrôle sera expliqué. En ce qui concerne l'utilisation du joystick et de la connexion PC, référez-vous à notre site Web HELJAN (www.heljan.dk).

IMPORTANT!
Avant de brancher l'alimentation, veuillez prendre en compte les point suivants:

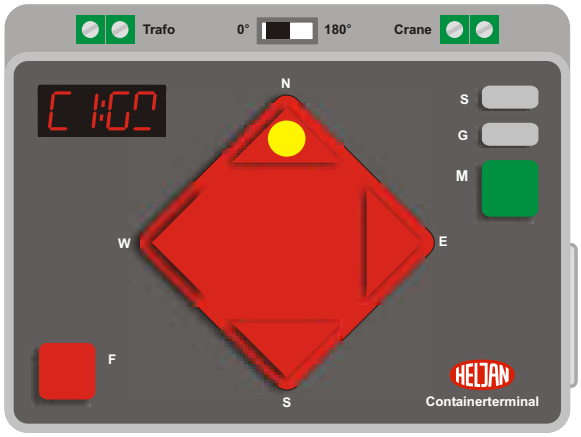
- Toutes les connections doivent être établies avant de mettre le courant.
- Si vous utilisez un joystick, ne l'utilisez JAMAIS pendant la phase de démarrage, ceci pouvant provoquer un dysfonctionnement important.
- Si vous retirez le joystick pendant qu'il est toujours normalement activé, cela causerait une interruption du signal.
- Aussitôt que le courant électrique est branché, et que HELJAN s'affiche sur l'écran de visualisation, l'unité de contrôle est prête à être utilisée.

Quand vous connectez un joystick, il sera identifié et calibré automatiquement durant la phase d'initialisation. Le joystick ne peut pas être identifié dans l'écran de visualisation pendant son utilisation. Et maintenant vous êtes prêt à commencer l'utilisation de votre terminal à conteneurs.



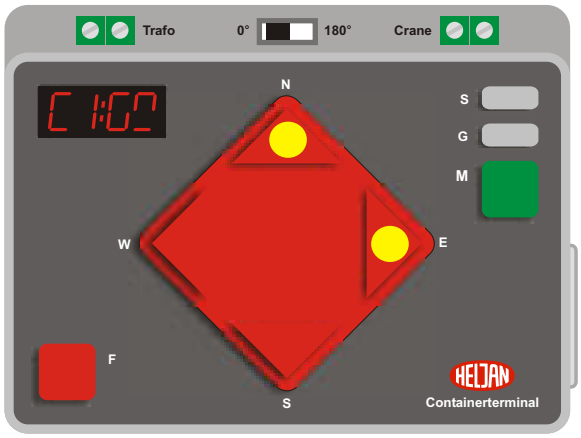
UTILISATION DU PORTIQUE

- Appuyez sur le bouton 'E' (Est) pour bouger vers la droite, ou 'W' (West) pour bouger vers la gauche.



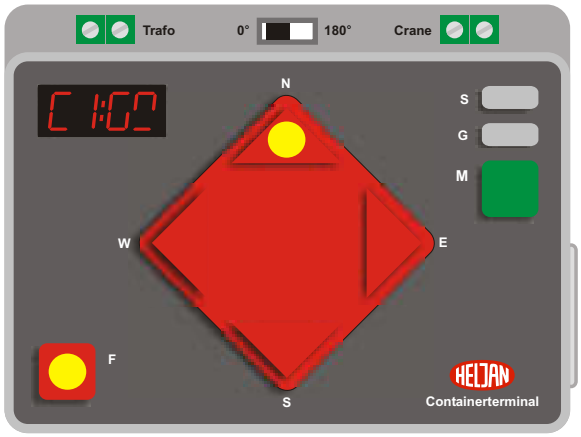
DIRIGER LE CHARIOT DE LA GRUE

• Appuyez sur le bouton ‘N’ (Nord) pour aller vers l’avant ou sur le bouton ‘S’ (Sud) pour aller en arrière.



DÉPLACEMENT DU CHARIOT DE LA GRUE ET DU PORTIQUE SIMULTANÉMENT

• Appuyez sur les boutons ‘N’ et ‘E’ ou ‘N’ et ‘W’, ‘S’ et ‘E’ ou ‘S’ et ‘W’.



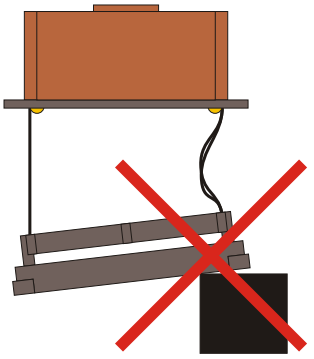
MONTER OU DESCENDRE LE GRAPPIN DE LA GRUE

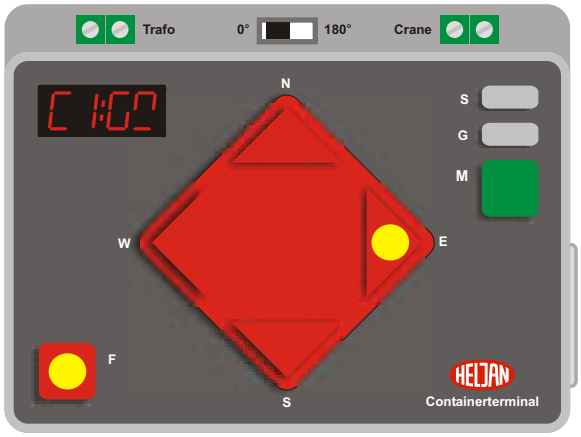
• Enfoncez le bouton ‘F’ (Fonction) ainsi qu’en même temps le bouton ‘N’ pour monter le grappin ou ‘S’ pour descendre le grappin.

IMPORTANT!

Pour éviter que les fils d’alimentation qui connectent le grappin au portique ne s’emmêlent, évitez les obstacles quand vous descendez le grappin. Si le grappin se retrouve posé sur un angle, remontez le vers le portique et maintenez les boutons enfoncés pendant quelques instants.

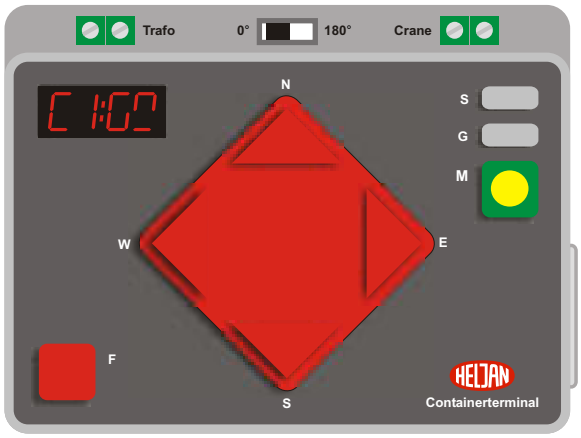
Lorsque après vous descendrez le grappin, il sera dans une position horizontale.





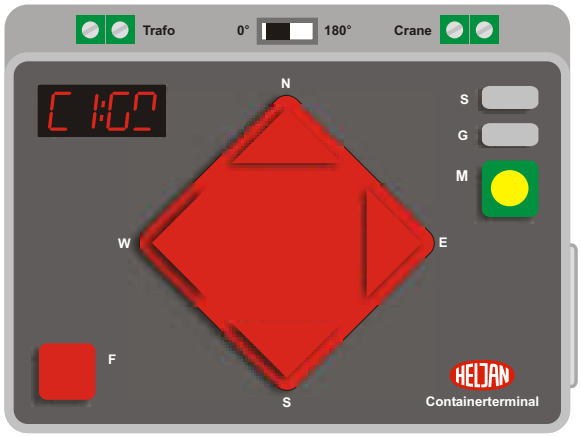
PIVOTEMENT DU GRAPPIN

• Maintenez le bouton ‘F’ enfoncé, puis poussez sur le bouton ‘E’ ou ‘W’.



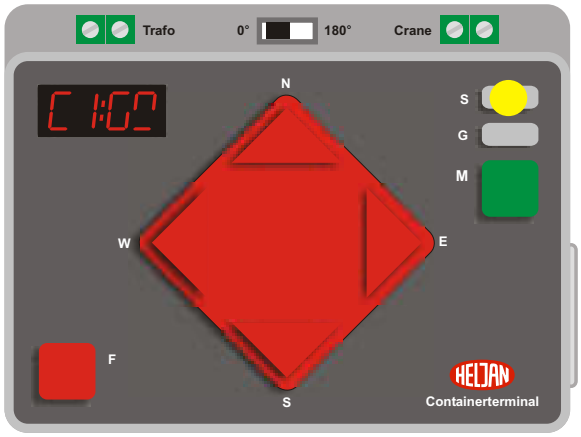
ACTIVATION DES AIMANTS

• Poussez sur le bouton ‘M’ (Magnet-Aimant).



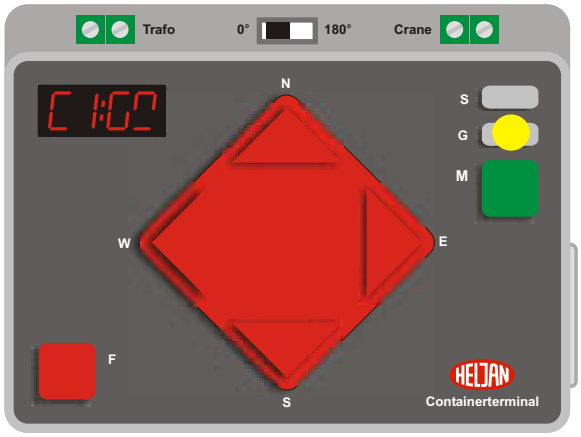
DÉSACTIVATION DES AIMANTS

• Poussez sur le bouton ‘M’ (Magnet-Aimant).



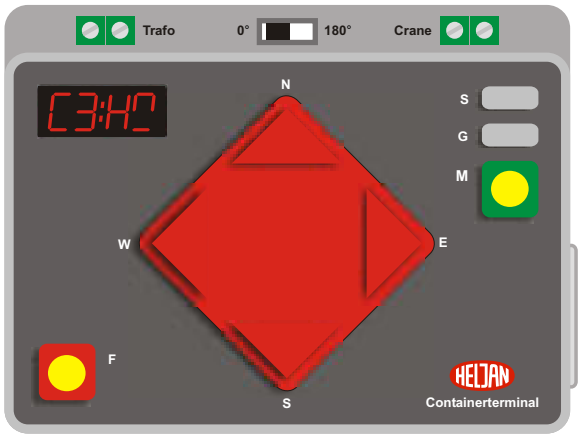
ALLUMAGE OU EXTINCTION DU PHARE D’ÉCLAIRAGE

• Appuyez sur le bouton gris ‘S’ (Searchlight-Phare d’éclairage).



ALLUMAGE OU EXTINCTION DES LUMIÈRES DU PORTIQUE

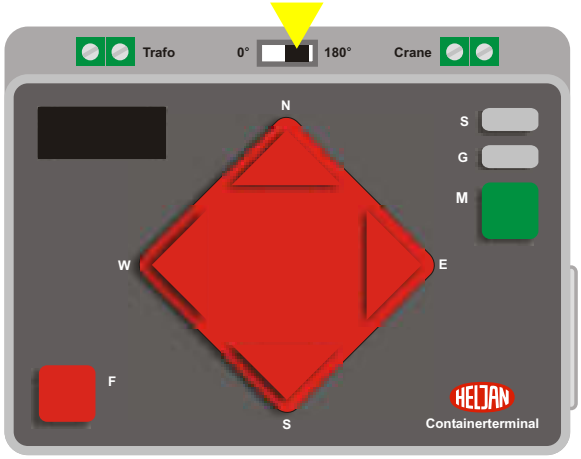
• Appuyez sur le bouton ‘G’ (Gantry light-Lumière du portique).



CHANGER DU PORTIQUE 1 VERS PORTIQUE 2 OU 3

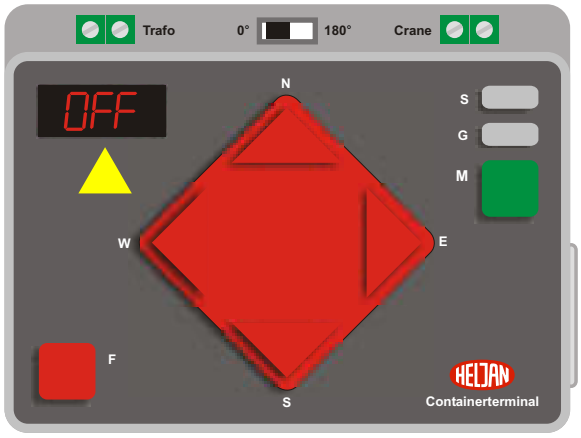
• Enfoncez le bouton ‘F’ et alors appuyez sur le bouton ‘M’.

Cette fonction n’est pas possible lorsque vous utilisez un joystick ou un PC.



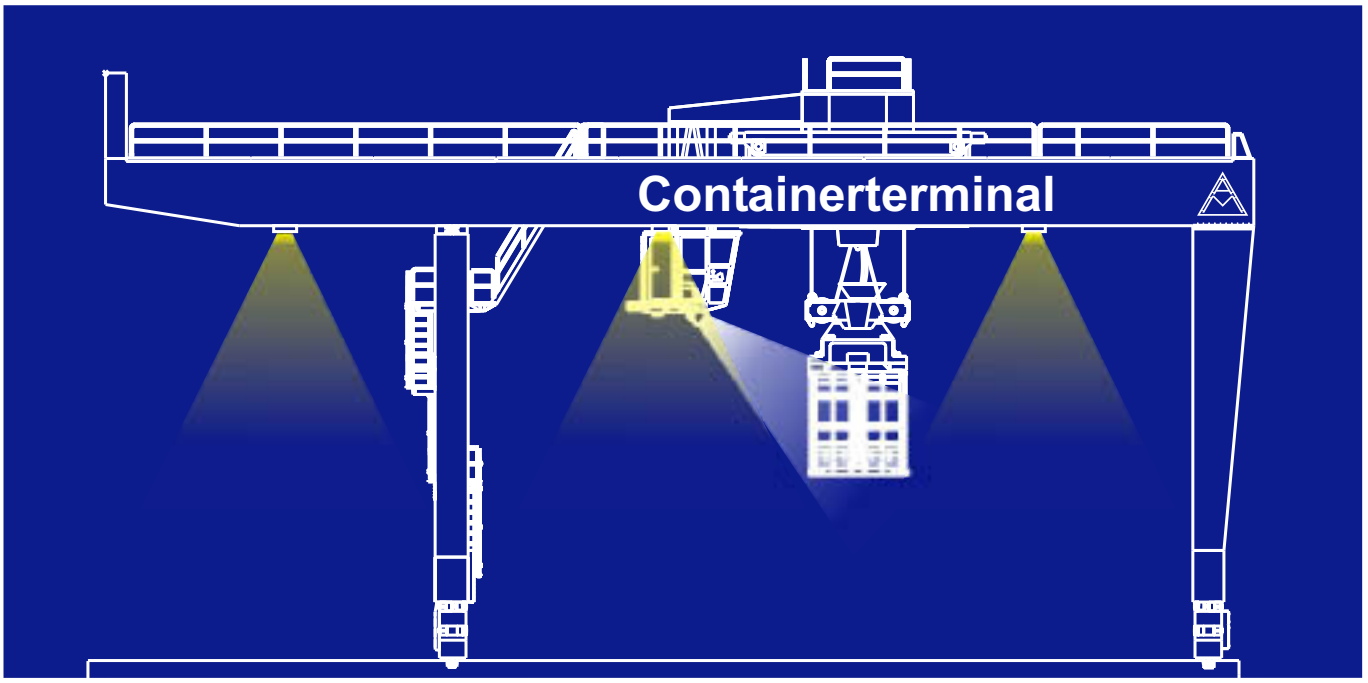
CHANGER LA DIRECTION DE CONDUITE

En fonction de la façon dont l’unité de contrôle est placée par rapport au terminal à conteneurs, la direction de conduite du portique et du chariot peut être modifiée en changeant le ‘switch’ d’orientation (0-90° ou 90-180°). Ce changement influence à la fois le pupitre de commande, le joystick et le système du PC.



EN CAS DE COURT-CIRCUIT

En cas de court circuit, un avertissement ‘OFF’ apparaît sur l’écran de visualisation et l’alimentation électrique de tout le terminal à conteneurs sera automatiquement coupée. Quand la raison du court circuit aura été identifiée et résolue, appuyez sur le bouton ‘F’.



PROGRAMMATION DE LA VITESSE

Choisissez l'adresse du terminal dont vous voulez changez la vitesse.
Enfoncez 'F'.
Appuyez 'S' ou 'G'.
'SP:Gt' apparaît sur l'écran de visualisation.
En appuyant sur 'S' ou 'G' vous pouvez choisir la vitesse que vous voulez changer.

Voici les principales spécifications qui sont montrées en affichage sur l'écran:
SP:Gt = décodeur du portique (Gantry)
SP:to = décodeur du chariot (Trolley)
SP:Hu = décodeur du grappin vers le haut (Hoist Up)
SP:Hd = décodeur de grappin vers le bas (Hoist Down)
SP:tr = tourner vers la droite
SP:tl = tourner vers la gauche

Quand la vitesse désirée a été sélectionnée, appuyez sur le bouton 'M'.
'SP:4' apparaît en affichage sur l'écran de visualisation.
'4' signifie la vitesse peut être différente selon la mise au point.

Avec les boutons 'S' et 'G', la vitesse peut être augmentée ou réduite.
Quand le bouton 'F' est relâché, la 'nouvelle' vitesse est fixée.
A l'exception des décodeurs du portique et du chariot, la mention '**Pro**' apparaît brièvement en affichage sur l'écran de visualisation.

RE-PROGRAMMATION DES ADRESSES DE L'ENSEMBLE DU TERMINAL

Les décodeurs du portique et du chariot peuvent être reprogrammés comme suit:.

A) Choisissez une nouvelle adresse pour tout le terminal décrite comme 'changez de terminal 1 vers terminal 2 vers terminal 3' et maintenez les boutons enfoncés.
B) Ensuite appuyez sur 'S'.
C) La mention '**Pro**' apparaît en affichage sur l'écran de visualisation.
D) Le terminal réagit maintenant à sa nouvelle adresse.

Note: le Cv1 du décodeur du terminal est programmé selon des variables de configuration.

TABLEAU DES VARIABLES DE CONFIGURATION:

Trolley / Hoist Decoder

Config. Variables	Function	Range	Default Setting	Value
CV1	Local address, Crane 1	1-99	4	4
CV1	Local address, Crane 2	1-99	6	6
CV1	Local address, Crane 3	1-99	8	8
CV5	Trolley Motor, maximum speed	1-255	255	255
CV2	Trolley Motor, start voltage	1-255	48	48
CV3	Trolley Motor, acceleration time	1-255	0	0
CV4	Trolley Motor, deceleration time	1-255	0	0
CV55	Hoisting machine, Down Speed	1-255	100	8.0 V
CV56	Hoisting machine, Up Speed	1-255	100	8.0 V
CV57	Turn Mechanism, Turn right speed	1-255	80	6.5 V
CV58	Turn Mechanism, Turn left speed	1-255	80	6.5 V
CV61	Magnet on	1-255	255	16.0 V
CV60	Magnet function mapping	1-255	1	1
CV59	Search Light function mapping	1-255	2	2
CV120	Address Change CV (write only)	1-3	-	-

Gantry Decoder

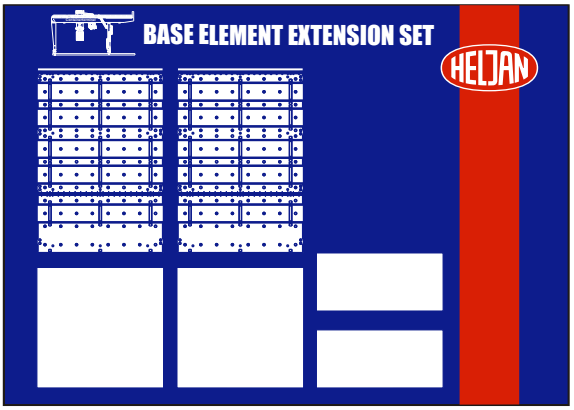
Config. Values	Function	Range	Defaut Setting	Value
CV1	Local address, Crane 1	1-99	5	5
CV1	Local address, Crane 2	1-99	7	7
CV1	Local address, Crane 3	1-99	9	9
CV5	Gantry Motor, maximum speed	1-255	255	255
CV2	Gantry Motor, start voltage	1-255	48	48
CV3	Gantry Motor, acceleration time	1-255	0	0
CV4	Gantry Motor, deceleration time	1-255	0	0
CV58	Gantry Light function mapping	1-255	4	4 (F2)
CV60	Flash Light config	0-44	33	33
CV120	Address Change CV (write only)	1-3	-	-

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- Chaque mouvement peut être ajusté par l'utilisateur en 9 degrés de vitesse individuelles.
- Projecteur d'éclairage de toute la zone de travail de l'unité.
- Spots d'éclairage opérationnels.
- 1 pupitre de commande peut contrôler jusqu'à 3 terminaux à conteneurs.
- 3 conteneurs peuvent être empilés.
- Des éléments de base supplémentaires peuvent être ajoutés pour des mouvements plus longs (pas de limitation de la longueur des rails utilisables, si ce n'est la perte de puissance).
- La plaque de base de l'élément est extrêmement flexible pour permettre les combinaisons sans fin des rails de chemins de fer, assiettes de route et zone de stockage.
- Des conteneurs supplémentaires peuvent être achetés.
- Vous pouvez utiliser également vos propres conteneurs habituels en les équipant d'un adaptateur métallique en leur intérieur (disponible comme accessoire en option).
- Le terminal peut être contrôlé par un système DCC existant.
- Le pupitre de commande unique permet de mouvoir et le portique et le chariot en même temps.
- La modification d'adresse digitale fait que vous traitez l'ensemble du terminal comme une locomotive ordinaire.
- Le terminal a été conçu avec une perche asymétrique du portique pour permettre les opérations navales de chargement sur des navires porte-conteneurs.
- Le terminal peut être alimenté et contrôlé par le rail équipé d'alimentation le plus proche (ce qui signifie moins de câblages) si vous opérez via DCC.
- Ce système permet de vraies opérations 'clé tournante': aucun câblage entre rail et portique aussi bien qu'entre portique et chariot.
- Utilisation conjointe agréable de plusieurs terminaux en décor: Simplement clé-double en cheville à fixer sur l'unité de commande.

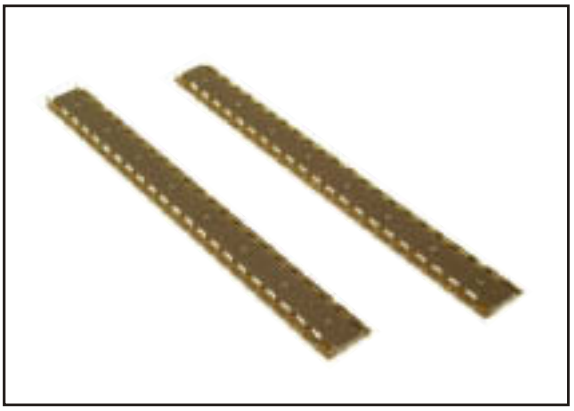
GARDEZ TOUJOURS LES RAILS ET LES ROUES PROPRES!

ACCESSOIRES



#19858904
Set d'extension de la plaque de base
2 sections centrales (33 x 22.6 cm) avec rails adaptés pour le pont
4 x connecteurs de rails, 16 vis pour monter les éléments de la plaque de base, 4 garnitures

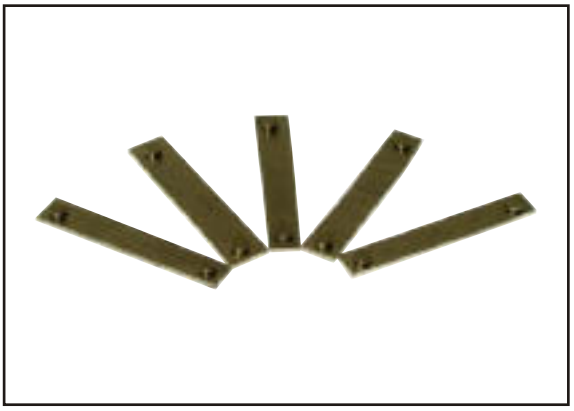
Ce set étendra en complément votre set de base du terminal à conteneurs



#19858905
Set d'extension de rails
2 rails à l'échelle HO (chacun long de 22.6 cm)
8 connecteurs de voies

Pour l'installation de rails additionnels dans votre terminal à conteneurs

#19858903
Conteneurs HELJAN
4 conteneurs équipés de l'adaptateur métallique



#19858906
Adaptateurs métalliques pour conteneurs
5 adaptateurs métalliques

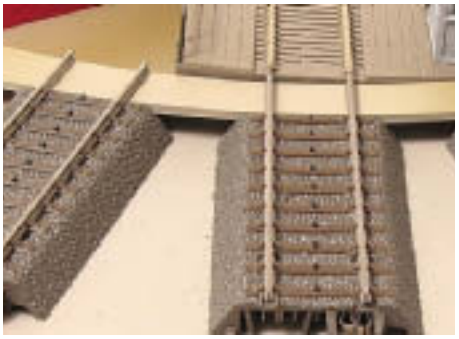
Après l'installation d'un adaptateur métallique dans un conteneur normal déjà existant, celui ci pourra être utilisé dans le terminal à conteneurs

PLAQUE TOURNANTE ELECTRONIQUE HO

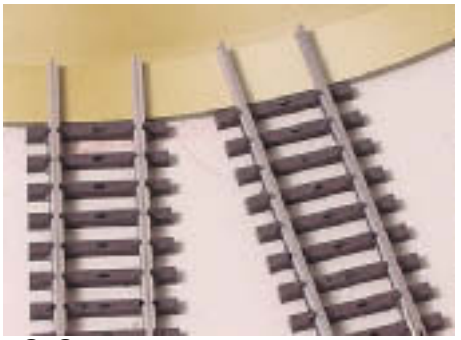
- Pont détaillé avec arche métallique
- Puit intérieur fabriqué d'une seule pièce
- Commande motorisée de la vitesse de rotation
- Utilisable pour les engins jusq'à 315 mm de long
- Indexation programmable pour 60 positions

#89011 (DC)
#89012 (AC)

ACCESSOIRES



#858902
4 rails de connection pour les voies Märklin C



#858901
4 rails de connection pour les voies Märklin K

Le conteneur permit une révolution globale du monde du transport. C'est un système efficace et flexible: une fois que la marchandise à transporter est placée dans le conteneur, elle peut ainsi être véhiculée par train, par camion ou par bateau. Lorsque le conteneur doit être déplacé d'un train ou d'un camion ou d'un bateau, cette opération de levage est faite par une grue à grappin se mouvant sur un portique, grue qui est la clé centrale de toute l'opération. Le terminal à conteneurs digital HELJAN vous ouvre les portes d'un nouveau monde passionnant de délassement mais d'un réalisme précis en matière de modélisme.

HELJAN
REBSLAGERVEJ 6
DK-5472 SØNDERSØ
TLF. + 45 64 89 11 88
HELJAN@HELJAN.DK

#84089005